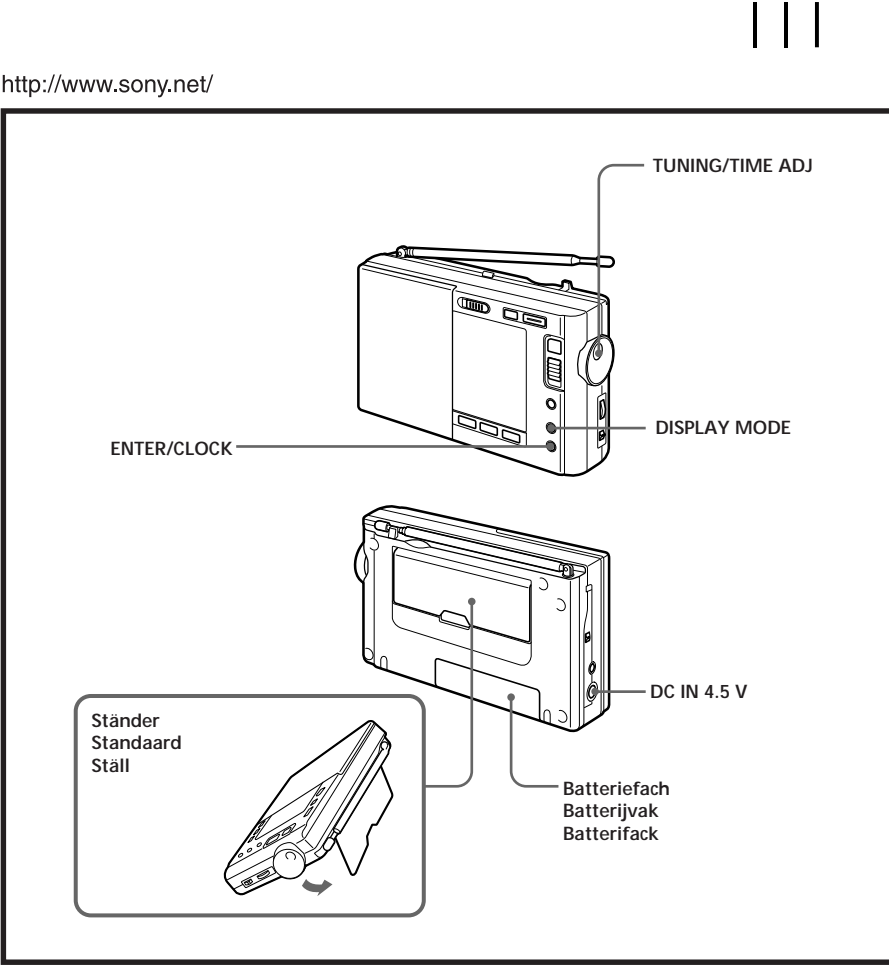


FM Stereo/SW/MW/LW PLL Synthesized Receiver

Bedienungsanleitung
Bruksanvisning
Bruksanvisning

ICF-SW40

Sony Corporation © 1997 Printed in Japan



http://www.sony.net/

Deutsch
Vorsicht
Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schläges zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.
Externe Stromversorgung
Bei Anschluß des Netzapaters an die DC IN 4.5 V-Buchse werden die internen Batterien automatisch abgeschaltet.
Netzbetrieb
Schließen Sie den Sony Netzadapter AC-E45HG an die DC IN 4.5 V-Buchse an und stecken Sie ein eine Wandsteckdose an. • Knicken und verdrehen Sie das Netzkabel nicht, und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel. • Beim Abtrennen des Netzapaters fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an. • Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung den Netzapater von der Steckdose ab. Ziehen Sie stets am Stecker.
Hinweise zur externen Stromversorgung
• Nehmen Sie auch bei externer Stromversorgung die Batterien nicht aus dem Gerät heraus, damit die Speicher stets mit Strom versorgt wird. Auch bei externer Stromversorgung des Geräts wird den internen Batterien eine geringe Menge Strom entzogen, so daß nach etwa einem Jahr ein Auswechseln der Batterien ratsam ist. • Bei Betrieb mit den internen Batterien trennen Sie den Netzapater in der folgenden Reihenfolge ab: ① Von der Wandsteckdose abtrennen, dann ② von der DC IN 4.5 V-Buchse abtrennen. Solange der Adapter bzw. das Autobatteriekabel noch am Gerät angeschlossen ist, ist kein Betrieb mit den internen Batterien möglich. • Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker der externen Stromversorgung einstecken oder abtrennen. Ansonsten erscheint die Anzeige ☐ . • Diese Anzeige erlischt, sobald Sie das Gerät wieder einschalten. • Verwenden Sie nur den empfohlenen Sony Netzadapter. Die Steckkontakte kann bei anderen Herstellern umgekehrt sein. Verwendung eines anderen Netzapaters kann zu Beschädigungen führen.
Steckerpolarität
Vor dem Einstellen der Uhr oder Abspeichern von Senden öffnen Sie den Deckel an der Unterseite, legen Sie die Batterien mit richtiger Polarität ein, und schließen Sie den Deckel wieder.
Einstellen der Uhr
Nach dem Ersten Einlegen der Batterien blinkt die Anzeige 000. Stellen Sie dann die Uhr wie unten angegeben ein. • Die Uhr arbeitet mit einem 24-Stunden-System (Mittlernacht 000, Mittag: 12:00) • Der Karte auf der Rückseite des Radios können Sie die Zeilumerscheide zu ausgewählten Stunden entnehmen.
1 Halten Sie ENTER/CLOCK mindestens eine Sekunde lang gedrückt, bis ein Piepton zu hören ist und die Stundenziffern blinken.
2 Stellen Sie die Stunden am TUNING/TIME ADJ -Regler ein.
3 Drücken Sie ENTER/CLOCK erneut, um in den Minuten-Einstellbetrieb zu schalten. Ein Piepton ertönt, und die Minutenziffern blinken.
4 Stellen Sie die Minuten mit dem TUNING/TIME ADJ -Regler ein.
• Beim Batteriewechsel sollte das Gerät nicht länger als eine Minute ohne Batterien sein, da sonst die Uhrzeit und die gespeicherten Sender verlorengehen. Stellen Sie gegebenenfalls die Uhr neu ein und speichern Sie die Batterien ein. Spätestens dann müssen die drei Mignonzellen (R6, Größe AA) ausgewechselt werden.
• Beim Batteriewechsel sollte das Gerät nicht länger als eine Minute ohne Batterien sein, da sonst die Uhrzeit und die gespeicherten Sender verlorengehen. Stellen Sie gegebenenfalls die Uhr neu ein und speichern Sie die Batterien ein. Spätestens dann müssen die drei Mignonzellen (R6, Größe AA) ausgewechselt werden.
• Gemessen nach dem JETTA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Die tatsächliche Batterielebensdauer kann je nach Betriebsbedingungen unterschiedlich sein.

5 Drücken Sie **ENTER/CLOCK**. Ein doppelter Piepton bestätigt, daß die Einstellung beendet ist. Statt der Minutenziffern blinkt nun der „:“, und die Uhr nimmt den Betrieb auf.

- Während des Radiobetriebs drücken Sie **DISPLAY MODE**, um die Uhrzeit anzuzeigen und einzustellen.
- Zum sekundengenaue Einstellen der Uhr drücken Sie im obigen Schritt 5 die **ENTER/CLOCK**-Taste bei Eintönen eines Zeitziehens. • Wenn während des obigen Einstellvorgangs länger als etwa 60 Sekunden kein Bedienungsmodell betätigt wird, wird vom Uhr-Einstellbetrieb auf die vorausgangene Betriebsart zurückgeschaltet. In einem solchen Fall müssen Sie erneut mit Schritt 1 beginnen.

Zum Verlassen des Uhr-Einstellbetriebs Drücken Sie **DISPLAY MODE**. Es wird dann in die vorausgegangene Betriebsart zurückgeschaltet.

Zum Anzeigen der Uhrzeit Drücken Sie **DISPLAY MODE** bei eingeschaltetem Radio. Die Uhrzeit wird dann etwa eine Minute lang angezeigt. Durch nochmaliges Drücken der Taste kann unmittelbar auf die Frequenzanzeige zurückgeschaltet werden.

Störungsüberprüfungen

Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

- Kein Ton**
 - VOL ist ganz zurückgeregelt.
 - Am Gerät ist kein Stereo-Kopföhör angeschlossen.
 - Die Batterien sind falsch herum eingelegt.

Nach Drücken von **POWER** arbeitet das Gerät nicht oder der Ton verstummt gleich wieder.

- Die Batterien sind falsch herum eingelegt.
- Die Batterien sind leer (☐ blinkt).
- Der Netzadapter ist abgetrennt.

Schwacher Empfang oder schlechte Tonqualität.

- Die Batterien sind erschöpft (☐ blinkt).
- Es ist nicht richtig auf den Sender abgestimmt oder die Antenne ist nicht optimal ausgerichtet.
- In einem Fahrzeug oder Gebäude ist das Empfangssignal zu schwach. → Das Gerät ist in Nähe eines Fensters betrieblen.
- **SENS** sieht auf **LOCAL**. → Auf DX schalten.

Der **Sender läßt sich nicht abspeichern.**

- **ENTER/CLOCK** mindestens eine Sekunde lang drücken und die gewünschte Stationsnummer wählen.

Der gewünschte **Sender läßt sich nicht aus dem Speicher abrufen.**

- VOL ist ganz zurückgeregelt.
- **PRESET/MANUAL** drücken, um die Speicherfunktion zu aktivieren.
- Eine falsche Stationsnummer wurde gewählt. → Die Stationsnummer des gewünschten Senders richtig eingeben.
- Die gespeicherten Sender wurden gelöscht, da beim Batteriewechsel die Batterien länger als eine Minute aus dem Gerät herausgenommen waren.

Das **Gerät wird nicht durch den Timer verwangen**

- VOL ist ganz zurückgeregelt.
- Der **STANDBY MODE** ist nicht gewählt.
- Die Halte-Funktion ist aktiviert.
- Die gespeicherten Sender wurden gelöscht, da die Batterien länger als eine Minute aus dem Gerät herausgenommen waren.

Kein **Bedienungselement** arbeitet.

- Die Halte-Funktion ist aktiviert. → **HOLD** nach links schieben, so daß **☐**= im Display erlischt.

Das **Display ist dunkel.**

- Das Gerät ist großer Kälte, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt.

Keine Anzeige im Display.

- Die Batterien sind falsch herum eingelegt.
- Die Batterien sind erschöpft.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät nur mit der unter „Technische Daten“ angegebenen Stromquelle.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Rückseite des Geräts.

- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 5 °C und 40 °C. Bei höheren oder niedrigeren Temperaturen arbeitet das Display nicht einwandfrei. Bei sehr niedrigen Temperaturen ändern sich die Display-Anzeigen langsam. Sobald das Gerät wieder normalen Temperaturen ausgesetzt ist, arbeitet das Display jedoch wieder normal.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmegewinnen und auch nicht an Plätze, die prallen Sonnenlicht, starker Staubentwicklung oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie es ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden. Achten Sie insbesondere auch darauf, daß keine Flüssigkeit und kein Fremdkörper in die DC IN 4.5 V-Buchse des Geräts gelangt, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.

- Da der Lautsprecher dieses Geräts mit einem starken Magneten arbeitet, müssen Kreditkarten mit Magneteodierung und Uhren mit Federverk fernehalten werden, da sie sonst beschädigt werden können.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtem Tuch. Scheinwerfer und chemische Lösungen dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.
- In Fahrzeugen oder Gebäuden kann der Netzadapter schwach oder gestört sein. Betreiben Sie das Gerät dann möglichst in der Nähe eines Fensters.

Vorsicht vor Auslaufen der Batterien Wenn das Gerät länger Zeit nicht betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um einer Fehlfunktion der Batterien und einer Beschädigung durch Auslaufen vorzubeugen.

Wartung und Reparaturen Wenn Sie das Gerät für Wartungs- oder Reparaturarbeiten zu Ihrer Kundendienststelle bringen, notieren Sie sich zuvor alle Speicherdaten, da diese bei den Wartungs- oder Reparaturarbeiten eventuell gelöscht werden können.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

Schaltungsauslegung
KW: Superhet
KW/MW/LW: Doppelsuperhet
Empfangsbereich
UKW: 76,00-108,00 MHz
87,50-108,00 MHz*
KW: 3850-28100 kHz
MW: 150-285 kHz
Zwischenfrequenz
UKW: 10,7 MHz
MW/LW: 10,7 MHz (L)
450 kHz (Z)

Lautsprecher
ca. 66 mm Durchmesser, 8 Ohm
Max. Ausgangsleistung
240 mW (bei 10% Klirrfgrad)
Ausgangsbuchse
Stereo-Minibuchse für Kopfhörer (☐), 16 Ohm
Stromversorgung
4,5 V Gleichspannung, 3 Mignonzellen (R6, Größe AA)
Externe Stromversorgung
4,5 V Gleichspannung (DC IN 4.5 V)
Abmessungen
ca. 170 x 106 x 35 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile
Gewicht
ca. 410 g, einschl. Batterien
Mittelgehäuse
Zubehör
Einh (1)
Kurzwelchenhandbuch (1)
Sonderzubehör
Netzadapter AC-E45HG*
KW/MM/LW: Mehrbereichsantenne AN-1, AN-102

Möglicheweise führt Ihr Händler nicht alle aufgelisteten Sonderzubehörlite. Er wird Ihnen jedoch gerne Informationen über die in Ihrem Land erhältlichen Teile geben.
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
*) Nur Modelle für Italien und Saudi-Arabien
*) Die Betriebspannung des Netzapaters hängt vom Land, in dem der Adapter gekauft wurde.
*) Die Batterien sind falsch herum eingelegt.
*) Die Batterien sind leer (☐ blinkt).
*) Der Netzadapter ist abgetrennt.

*) Nur Modelle für Italien und Saudi-Arabien
*) Die Betriebspannung des Netzapaters hängt vom Land, in dem der Adapter gekauft wurde.
*) Die Batterien sind falsch herum eingelegt.
*) Die Batterien sind leer (☐ blinkt).
*) Der Netzadapter ist abgetrennt.

Möglicheweise führt Ihr Händler nicht alle aufgelisteten Sonderzubehörlite. Er wird Ihnen jedoch gerne Informationen über die in Ihrem Land erhältlichen Teile geben.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
*) Nur Modelle für Italien und Saudi-Arabien
*) Die Betriebspannung des Netzapaters hängt vom Land, in dem der Adapter gekauft wurde.
*) Die Batterien sind falsch herum eingelegt.
*) Die Batterien sind leer (☐ blinkt).
*) Der Netzadapter ist abgetrennt.

Schwacher Empfang oder schlechte Tonqualität.

- Die Batterien sind erschöpft (☐ blinkt).
- Es ist nicht richtig auf den Sender abgestimmt oder die Antenne ist nicht optimal ausgerichtet.
- In einem Fahrzeug oder Gebäude ist das Empfangssignal zu schwach. → Das Gerät ist in Nähe eines Fensters betrieblen.
- **SENS** sieht auf **LOCAL**. → Auf DX schalten.

Der **Sender läßt sich nicht abspeichern.**

- **ENTER/CLOCK** mindestens eine Sekunde lang drücken und die gewünschte Stationsnummer wählen.

Der gewünschte **Sender läßt sich nicht aus dem Speicher abrufen.**

- VOL ist ganz zurückgeregelt.
- **PRESET/MANUAL** drücken, um die Speicherfunktion zu aktivieren.
- Eine falsche Stationsnummer wurde gewählt. → Die Stationsnummer des gewünschten Senders richtig eingeben.
- Die gespeicherten Sender wurden gelöscht, da beim Batteriewechsel die Batterien länger als eine Minute aus dem Gerät herausgenommen waren.

Das **Gerät wird nicht durch den Timer verwangen**

- VOL ist ganz zurückgeregelt.
- Der **STANDBY MODE** ist nicht gewählt.
- Die Halte-Funktion ist aktiviert.
- Die gespeicherten Sender wurden gelöscht, da die Batterien länger als eine Minute aus dem Gerät herausgenommen waren.

Kein **Bedienungselement** arbeitet.

- Die Halte-Funktion ist aktiviert. → **HOLD** nach links schieben, so daß **☐**= im Display erlischt.

Das **Display ist dunkel.**

- Das Gerät ist großer Kälte, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt.

Keine Anzeige im Display.

- Die Batterien sind falsch herum eingelegt.
- Die Batterien sind erschöpft.

Niederlande

WAARSCHUWING

Siel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties uitsluitend aan de erkende vakhandel over.

Alvorens te beginnen

Onze hartelijke dank voor uw aanschaf van deze Sony wereldradio! Deze radio met wereldwijde ontvangst zal u vele uren trouwe dienst bewijzen en veel lusteluzeprejes verschaffen. Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naadig.

Kenmerken

- FM stereo /KG/MG draagbare radio met wereldwijd gekoppeld PLL (Phase Locked Loop) synthetiser-afstemingssysteem met een microcomputer voor eenvoudige en nauwkeurige afstemen.
- Afstemingseenen voor maximaal 20 voorkeuzers om hierop met een druk op een toets te kunnen afstemen.
- Dubbele schakelklok voor automatische ontvangst van uw favoriete zendingen op de juiste tijd.
- Stimmerfunctie voor automatisch uitschakelen van de radio na een door u ingesteld aantal minuten.
- FM stereo-ontvangst via een stereo hoofdtelefoon (niet bijgeleverd).

Er zijn twee versies van het apparaat: de standaardversie met een groot aantal functies, en de compacte versie met een beperkt aantal functies. Het apparaat wordt geleverd met een draagtas en een oplaadkabel.

Inleggen van de batterijen

Om de juiste tijd en de voorkeuzers aan het afstemgehoor in stand te houden, moet de radio voorzien zijn van drie stuks R6 (AA-formaat) batterijen (niet bijgeleverd). Alvorens u de klok op de juiste tijd instelt en de voorkeuzers in het geheugen van de radio gaat vastleggen, open u eerst het deksel van het batterijkastje aan de onderzijde van de radio, legt u hierin drie batterijen met de juiste polariteit van plus en min en dan slut u het deksel.



De aanduiding "000" kniptert in het middelste gedeelte van de batterijen. Het kniptertje staat stoppen zodat u de klok op de juiste tijd instelt (zie onder "Gelijktzeten van de klok").

Wanneer het tijd is de batterijen te vervangen Het geluid zal zwak of vervaamd klinken en de aanduiding "☐" op de juiste tijd knipperen wanneer de batterijen lege beginnen te raken. Wanneer de batterijen helemaal leeg zijn, wordt de radio uitgeschakeld en gaat in het uitleesvenster de aanduiding "☐" knipperen. Dan dient u alle drie batterijen te vervangen door nieuwe R6 (AA-formaat) batterijen.

- Zorg dat u de batterijen vervangt binnenem minutt nadat u ze uit de radio hebt verwijderd. Als het apparaat langer dan een minuut zonder batterijen blijft, kunnen de juiste tijd en de vooringselnde zenders worden gewist. Dan zal u opnieuw de klok moeten instellen en uw favoriete voorkeuzers moeten vastleggen.
- Na het vervangen van de batterijen zal de aanduiding "☐" uit het uitleesvenster verdwijnen.

Gebruiksduur van de batterijen (in uren, bij benadering) (JEITA*)

	Sony R6 alkalil (AA-formaat)	Sony LR6 alkalil (AA-formaat)
FM ontvangst	15	36
LG/MG ontvangst	11,5	29,5
KG ontvangst	11,5	29,5

* Gemeten overeenkomstig de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) normen. De feitelijke levensduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Gebruik op andere voedingsbronnen

De stroomtoevoer van de inwendige batterijen wordt automatisch verbroken wanneer de netspanningsadapter wordt aangesloten op de DC IN 4.5 V gelijkstroomingang van de radio.

Gebruik op lichtnet-voeding Sluit de Sony AC-E45HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) aan op de DC IN 4.5 V gelijkstroomingang, en steek de stekker van de netspanningsadapter in een wandstopcontact.

- Let op dat het netsnoer niet wordt geknakt of scheep verlogen en plaats er geen zware voorwerpen bovenop.
- Om de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact te trekken, pak u altijd alleen de stekker vast. Trek nooit aan het netsnoer zelf.
- Trek de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat geruime tijd niet gebruikt. Pak de stekker vast en trek deze uit het stopcontact.

Gebruik op lichtnet-voeding Sluit de Sony AC-E45HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) aan op de DC IN 4.5 V gelijkstroomingang, en steek de stekker van de netspanningsadapter in een wandstopcontact.

- Let op dat het netsnoer niet wordt geknakt of scheep verlogen en plaats er geen zware voorwerpen bovenop.
- Om de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact te trekken, pak u altijd alleen de stekker vast. Trek nooit aan het netsnoer zelf.
- Trek de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat geruime tijd niet gebruikt. Pak de stekker vast en trek deze uit het stopcontact.

Gebruik op lichtnet-voeding Sluit de Sony AC-E45HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) aan op de DC IN 4.5 V gelijkstroomingang, en steek de stekker van de netspanningsadapter in een wandstopcontact.

- Let op dat het netsnoer niet wordt geknakt of scheep verlogen en plaats er geen zware voorwerpen bovenop.
- Om de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact te trekken, pak u altijd alleen de stekker vast. Trek nooit aan het netsnoer zelf.
- Trek de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat geruime tijd niet gebruikt. Pak de stekker vast en trek deze uit het stopcontact.

Opmerkingen betreffende externe voedingsbronnen

- Ook wanneer u het apparaat op een externe voedingsbron gebruikt, dient u de batterijen in het apparaat te laten zitten voor de instandhouding van de afstemgeheugen. Aangezien er hiervoor altijd een geringe hoeveelheid stroom van de batterijen wordt getrokken, is het aanbevelen de batterijen teminste eenmaal per jaar te vervangen.
- Voor gebruik van de radio op stroom van de inwendige batterijen dient u de netspanningsadapter als volgt te maken: ① trek eerst de stekker uit het stopcontact en ② trek dan de kleinere stekker uit de DC IN 4.5 V gelijkstroomingang van de radio. Let op dat de stekker van de externe stroombron is losgemaakt alvorens u de radio inschakelt.
- Voor u de externe stroombron aansluit of losmaakt, dient u eerst de radio uit te schakelen. Anders kan ten onrechte de "☐" batterij-aanduiding verschijnen. Als dit zich voordoet, schakelt u de radio evenmaal uit om de "☐" aanduiding te laten verdwijnen.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen netspanningsadapter van Sony. Bij andere merken kan de polariteit van de gelijkstroomstekker verschillend zijn. Door aansluiten van een andere dan de aanbevolen netspanningsadapter zou de radio defect kunnen raken.

Er verschijnen geen aanduidingen in het uitleesvenster.

- De batterijen zijn omgekeerd, met verwisselde polen, in de houder gelogd.
- De batterijen zijn bijna leeg.

Gelijktzeten van de klok

Stel de ingebouwde klok op de juiste tijd in nadat u eerst een set batterijen in de radio hebt aangebracht, zodat de aanduiding "000" kniptert.

- De ingebouwde klok geeft de tijd aan volgens een 24-uurs aanduiding. (Middernacht: 000, 12 uur 's middags: 12:00)
- Zie de kaart op het achterpaneel van de radio voor de namen van de voornaamste wereldsteden en de tijdsverschillen daaruitseen.

1 Houd de **ENTER/CLOCK** toets langer dan een seconde ingedrukt, tot er een piepton ertof en het uren-cijfer gaat knipperen.

2 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot het juiste uur wordt aangegeven.

3 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets om de minuten in te stellen.

4 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

5 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

6 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

7 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

8 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

9 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

10 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

11 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

12 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

13 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

14 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

15 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

16 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

17 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

18 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

19 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

20 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

21 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

22 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

23 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

24 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

25 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

26 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

27 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

28 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

29 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

30 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

31 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

32 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

33 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

34 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

35 Druk nogmaals op de **ENTER/CLOCK** toets.

36 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop/tijdregelaar tot de juiste minuut wordt aangegeven.

Svenska

WARNING!

Usätt in tiden efter att batterierna satts i för första riskerna för brand och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar. Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackmänniska tekniker.

Innan radion tas i bruk

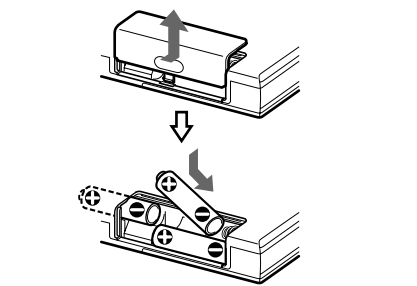
Tack för att du valde Sonys kortvägsradio med världsomfattande mottagningsområde! Denna radio är en pålitlig radio, som du kan njuta av i aratal. Läs nogma igenom bruksanvisningen för att lära känna till kortvägsradion och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Egenskaper

- En bärbar FM-stereo/KV/MW/LV-radio med världsomfattande mottagningsområde
- Inbyggd mikrodator som utnyttjar kvartskristallstyvt syntesavslutning med fastslut sänga PLL, vilket garanterar exakt stationsinställning.
- Lagring av upp till 20 stationer i ett stationsförval för stationernas senare snabbval
- Dubbel timerfunktion för mottagningsstart av önskat radioprogram vid önskat tidpunkt
- Inomningssimer för automatisk strömavslag efter ett visst angivet antal minuter
- FM-stereo-ontvangst via stereohörlurar (tillval)

Batteriernas isättning

Te stycken batterier R6 (storlek AA) (tillval). Måste sättas i radion för att tilldistributionsform, som lagrats i radions minne, inte ska radaras ur minnet och för att stationer ska kunna lagras i stationsförvalt. Innan tiden ställs in och förvalstationer lagras, öppna locket på radions underdel och sätt i tre st. batterier med polerna vända åt korrekt håll. Stäng locket.



000 blinkar i teckenfönstret efter batteriernas isättning. Siffrorna slutar blinka efter att tiden ställs in (vi hänvisar till Tidsinställning).

Om du vill ersätta de uttömda batterierna med nya, öppna du först radions baksida och ta bort de gamla batterierna. När du har satt in de nya batterierna, stäng du radions baksida igen. Om du vill ersätta

Radiobetrieb

Beachten Sie, daß in Nord- und Süd-Amerika ein anderes Frequenzaster verwendet wird. Stellen Sie das Raster Frequenzasternfalls um. * Zum Umstellen siehe „Ändern des MW-Abstimmrasters“.

Manuelles Abstimmen

- Schalten Sie das Radio durch Drücken von **POWER** ein.
- Drücken Sie **SW, LW/MW** oder **FM** zur Wahl des gewünschten Wellenbereichs (KW, LW/MW oder UKW).
- Stimmen Sie mit dem **TUNING/TIME ADJ**-Regler auf den gewünschten Sender ab. Die eingestellte Frequenz wird im Display angezeigt. Bei Empfang eines Senders leuchtet die rote TUNE-Lampe auf.
- Stellen Sie am **VOL**-Regler die Lautstärke ein.

Zur Abschaltung des Radios drücken Sie **POWER**.

Zum Ausbitteln/bersart
Am **NORMAL/FINE** Schalter kann für den **TUNING/TIME ADJ** Regler zwischen normaler Abstimmung und Feinabstimmung gewählt werden. Normalerweise sollte auf **NORMAL** geschaltet sein. Zum exakten Feinabstimmen stellen Sie auf **FINE**. **NORMAL**: Bei LW ändert sich die Frequenz in 9-kHz-Schritten, bei MW in 9- oder 10-kHz-Schritten, bei KW in 5-kHz-Schritten und bei UKW in 0,1-MHz-Schritten. Beim schnelleren Drehen des Reglers vergrößert sich die Schrittweite. **FINE**: Bei LW/MW und KW ändert sich die Frequenz in 1-kHz-Schritten und bei UKW in 0,05-MHz-Schritten. Bei schnellerem Drehen des Reglers vergrößert sich die Schrittweite.

Antennenkoppler für KW
Antenne-aansluitkus voor de korte golf Antennekoppeling für KV

Um einen UKW-Stereosender in Stereo zu hören, schließen Sie einen Stereo-Kopfhörer an die **(C)**-Buchse an. • Beim Empfang von Nachrichten empfindet sich der **TONE**-Wähler auf **NEWS** zu stellen. Die Sprache hebt sich dann deutlicher von Störgeräuschen ab und ist besser verständlich. Bei Musikprogrammen sollte dagegen auf **MUSIC** geschaltet werden, um die optimale Klangqualität zu erhalten.

Bei Interferenzstörungen durch starken Senderaufstell stellen Sie den **SENS DX-LOCAL**-Wähler auf **LOCAL**. Bei normalem Betrieb sollte dagegen auf **DX** (max. Empfindlichkeit) gestellt sein. • Der Empfang auf den Frequenzen 10250 kHz und 20500 kHz ist möglicherweise durch Überwellen, die von den Oszillatoren des Geräts erzeugt werden, beeinträchtigt.

Verwendung des Stationsspeichers

Das Gerät besitzt insgesamt 20 Speicherplätze (Nr. 0 bis 19), in denen werkseitig bereits 20 Sender abgespeichert wurden. Zum Abspeichern Ihrer eigenen Lieblingsender verfahren Sie wie folgt:

Abspeichern von Sendern
1 Stimmen Sie manuell auf den gewünschten Sender ab. Siehe hierzu unter „Manuelles Abstimmen“.

2 Halten Sie **ENTER/CLOCK** gedrückt, bis ein Piepton zu hören ist und die Stationsnummer zu blinken beginnt.

3 Wählen Sie mit dem **TUNING/TIME ADJ**-Regler die Stationsnummer (0 bis 19), unter der der Sender gespeichert werden soll.

4 Drücken Sie **ENTER/CLOCK**. Ein doppelter Piepton ertönt, und die Stationsnummer hört nun auf zu blinken (sie erscheint nun ständig).

• Halten Sie das Gerät ist die Antenne von Leuchstoffröhren, TV-Geräten, Computern und anderen Einheiten, von denen elektromagnetische Störungen ausgehen, fern. • Schieben Sie die Teleskopantenne zurück, wenn die Außenantenne verwendet wird. • Installieren Sie die Außenantenne möglichst weit von der Straße entfernt. • Weitere Informationen zur Außenantenne entnehmen Sie bitte der bei ihr mitgelieferten Anleitung.

Zum Ändern einer Speicherung
Führen Sie den obigen Vorgang erneut aus, um einen anderen Sender zu speichern. Der alte Sender wird dabei überschrieben.

• Wenn während des Stationsspeicherbetriebs eine der Tasten **SW, LW/MW** oder **FM** gedrückt wird, schaltet das Gerät in den manuellen Abstimmbetrieb. • Zum Abbrechen und Verlassen des Speicherzugangs drücken Sie **PRESET/MANUAL**. Das Gerät schaltet dann in den manuellen Abstimmbetrieb zurück. • Wenn bei blinkender Stationsnummer nicht innerhalb von etwa 60 Sekunden eine Einstellung vorgenommen wird, schaltet das Gerät in den vorausgegangenen Betriebszustand zurück.

Abrufen eines gespeicherten Senders
1 Schalten Sie das Radio durch Drücken von **POWER** ein. 2 Falls erforderlich, drücken Sie **PRESET/MANUAL**, um vom manuellen Abstimmbetrieb in den Stationsspeicherbetrieb zu schalten. 3 Wählen Sie am **TUNING/TIME ADJ**-Regler die Stationsnummer des gewünschten Senders. 4 Stellen Sie am **VOL**-Regler die Lautstärke ein.

Löschen eines gespeicherten Senders
1 Schalten Sie das Radio durch Drücken von **POWER** ein. 2 Falls erforderlich, schalten Sie durch Drücken von **PRESET/MANUAL** vom manuellen Abstimmbetrieb in den Stationsspeicherbetrieb. 3 Wählen Sie am **TUNING/TIME ADJ**-Regler die Stationsnummer des zu löschenden Senders.

4 Drücken Sie **ENTER/CLOCK** mindestens drei Sekunden lang. Nach einer Sekunde ertönt ein Piepton, und die Stationsnummer beginnt zu blinken. Sobald kurze Zeit darauf ein weiterer Piepton ertönt und die Anzeige-Anzeigegefeld **dEL**, blinkt Sie **ENTER/CLOCK** los.

5 Drücken Sie **ENTER/CLOCK**, bis ein langer Piepton zu hören ist.

• Wenn etwa 60 Sekunden lang keine Bedienung am Gerät vorgenommen wird, während die Stationsnummer und die Anzeige **dEL** blinkt, schaltet das Gerät in den vorausgegangenen Betriebszustand zurück. • Nach dem Löschen eines Speicherplatzes können Sie einen neuen Sender unter der betreffenden Nummer speichern. Siehe hierzu unter „Abspeichern von Sendern“. • Wenn alle Speicherplätze (0 bis 19) gelöscht wurden, erscheint beim Versuch in den Stationsspeicherbetrieb zu schalten, die Anzeige **---** im Frequenz-Anzeigegefeld, **PRESET** blinkt etwa drei Sekunden lang, und das Gerät schaltet in den manuellen Abstimmbetrieb zurück.

Ändern des MW-Abstimmrasters

Werkseitig ist das MW-Abstimmraster auf 9 kHz vor eingestellt. Zum Umstellen auf das in Nord- und Südamerika verwendete 10-kHz-Raster führen Sie die untenstehenden Schritte aus.

Gebiet	Frequenzraster
Nord- und Südamerika	10 kHz
Andere Länder	9 kHz

Bedienungsschritte zum Umstellen des Rasters

- Drücken Sie **POWER**.
- Schalten Sie durch Drücken der **LW/MW**-Taste auf **LW/MW**.
- Drücken Sie die **LW/MW**-Taste, bis ein doppelter Piepton ertönt. Zwei Pieptöne ertönen. Das Abstimmraster (10 kHz bzw. 9 kHz) wird kurzzeitig im Display angezeigt, danach erscheint wieder die Empfangsfrequenz.

Für optimalen Empfang
UKW-Empfang
Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig heraus, und stellen Sie Länge, Winkel und Richtung auf optimalen Empfang ein.

LW/MW-Empfang
Schieben Sie die Teleskopantenne zurück und drehen Sie das ganze Gerät, so daß der Empfang optimal ist. In diesen Wellenbereichen arbeitet die eingebaute richtungempfindliche Ferriertastantenne.

KW-Empfang
Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig auf volle Länge heraus und stellen Sie sie senkrecht.

Verwendung einer Außenantenne für KW- und LW/MW-Empfang (siehe Abb. A)
Verwenden Sie die Mehrereichenantenne AN-1 oder AN-102 (nicht bijgeleverd).

1 Verbinden Sie die **OUTPUT**-Buchse der Antennensteuereinheit über das Anschlußkabel mit der **INPUT**-Buchse des Antennenkopplers.

2 Bei KW-Empfang bringen Sie den Antennenkoppler an der Teleskopantenne an. Bei LW/MW-Empfang stellen Sie den Koppler so neben das Gerät, daß der Empfang optimal ist.

• Halten Sie das Gerät ist die Antenne von Leuchstoffröhren, TV-Geräten, Computern und anderen Einheiten, von denen elektromagnetische Störungen ausgehen, fern. • Schieben Sie die Teleskopantenne zurück, wenn die Außenantenne verwendet wird. • Installieren Sie die Außenantenne möglichst weit von der Straße entfernt. • Weitere Informationen zur Außenantenne entnehmen Sie bitte der bei ihr mitgelieferten Anleitung.

Verwendung des Standby-Timers

Mit dem Standby-Timer können Sie das Radio zu einer vorprogrammierten Zeit einschalten. Der Timer besitzt zwei Speicherplätze (Standby-Timer 1 und Standby-Timer 2). Bevor Sie die Zeit programmieren, speichern Sie den Sender für Standby-Timer 1 unter Stationsnummer 1 und den Sender für Standby-Timer 2 unter Stationsnummer 2 ab. Zum Abspeichern siehe unter „Abspeichern von Sendern“.

1 Bei eingeschaltetem Radio drücken Sie **DISPLAY MODE**, so daß die Uhrzeit angezeigt wird. 2 Drücken Sie mindestens eine Sekunde lang **LW/MW-STANDBY TIME 1** zur Wahl von Standby-Timer 1 bzw. **FM-STANDBY TIME 2** zur Wahl von Standby-Timer Standby-Timer 2, bis ein Piepton zu hören ist. Im Display blinken dann die Stundenziffern und die Anzeige $\odot 1$ (bzw. $\odot 2$).

• Zum Abschalten der Halte-Funktion schieben Sie **HOLD** nach links.

Zum vorübergehenden Abschalten des Standby-Timers
Schieben Sie **HOLD** nach rechts, so daß bei ausgeschaltetem Radio das Symbol \odot im Display angezeigt wird. Der Standby-Timer arbeitet dann nicht mehr. Erst wenn die Halte-Funktion abgeschaltet wird (\odot =erlischt), arbeitet der Standby-Timer wieder. • Bei aktivierter Halte-Funktion ist das Display nicht beleuchtet.

Display-Beleuchtung
Durch Drücken der **LIGHT**-Taste kann das Display etwa 15 Sekunden lang beleuchtet werden. • Wenn während der 15sekündigen Leuchtphase eine Bedienung am Gerät vorgenommen wird, dauert die Beleuchtung länger an.

1 Bei eingeschaltetem Radio drücken Sie **DISPLAY MODE**, so daß die Uhrzeit angezeigt wird. 2 Drücken Sie mindestens eine Sekunde lang **LW/MW-STANDBY TIME 1** zur Wahl von Standby-Timer 1 bzw. **FM-STANDBY TIME 2** zur Wahl von Standby-Timer Standby-Timer 2, bis ein Piepton zu hören ist. Im Display blinken dann die Stundenziffern und die Anzeige $\odot 1$ (bzw. $\odot 2$).

• Zum Abschalten der Halte-Funktion schieben Sie **HOLD** nach links.

Zum vorübergehenden Abschalten des Standby-Timers
Schieben Sie **HOLD** nach rechts, so daß bei ausgeschaltetem Radio das Symbol \odot im Display angezeigt wird. Der Standby-Timer arbeitet dann nicht mehr. Erst wenn die Halte-Funktion abgeschaltet wird (\odot =erlischt), arbeitet der Standby-Timer wieder. • Bei aktivierter Halte-Funktion ist das Display nicht beleuchtet.

1 Bei eingeschaltetem Radio drücken Sie **DISPLAY MODE**, so daß die Uhrzeit angezeigt wird. 2 Drücken Sie mindestens eine Sekunde lang **LW/MW-STANDBY TIME 1** zur Wahl von Standby-Timer 1 bzw. **FM-STANDBY TIME 2** zur Wahl von Standby-Timer Standby-Timer 2, bis ein Piepton zu hören ist. Im Display blinken dann die Stundenziffern und die Anzeige $\odot 1$ (bzw. $\odot 2$).

• Zum Abschalten der Halte-Funktion schieben Sie **HOLD** nach links.

Zum Aktivieren/Abschalten oder Kontrollieren des Standby-Timers
Drücken Sie **STANDBY MODE** wiederholt. Die Anzeige ändert sich dann in der folgenden Reihenfolge:

$\odot 1$ → $\odot 2$ → $\odot 1$ $\odot 2$ → (keine Anzeige)

• Die Anzeige blinkt einige Zeit lang. Während sie blinkt, wird die programmierte Zeit für Standby-Timer 1 bzw. Standby-Timer 2 angezeigt.

• Bei Erreichen der Standby-Timer-Zeit wird das Radio eingeschaltet. Nach 60 Minuten schaltet es sich automatisch wieder aus. Durch Drücken von **POWER** können Sie das Radio auch vorzeitig ausschalten.

• Wenn sowohl der Standby-Timer 1 als auch der Standby-Timer 2 aktiviert ist, und die beiden Zeiten sich überlappen, hat die jeweils spätere Zeit Priorität.

• Wenn für Standby-Timer 1 und Standby-Timer 2 dieselbe Zeit programmiert wurde, arbeitet nur Standby-Timer 1. • Zum vorübergehenden Ausschalten der Standby-Timer-Funktion schieben Sie bei ausgeschaltetem Radio **HOLD** nach rechts, so daß das Symbol \odot erscheint. Wird die Haltefunktion wieder abgeschaltet (\odot =erlischt), arbeitet der Standby-Timer wieder.

Aktivieren des Summers
Um zur programmierten Zeit nicht das Radio, sondern den Summer ertönen zu lassen, können Sie Stationsspeicher 1 und/oder Stationsspeicher 2. Siehe hierzu unter „Löschen eines gespeicherten Senders“.

Bei Drücken einer beliebigen Taste verstummt der Summer wieder. Wird keine Taste gedrückt, ist der Summer etwa 60 Minuten lang zu hören.

• Die Lautstärke des Summers kann nicht geändert werden.

Verwendung des Sleep-Timers

Der Sleep-Timer schaltet das Radio automatisch nach einer vorprogrammierten Zeit (60, 30 oder 15 Minuten) aus.

1 Drücken Sie **POWER**. Das Radio wird eingeschaltet. Im Display erscheint nun 60 (Zehn) Minuten in Minuten bis zum Ausschalten; außerdem blinkt die Anzeige \odot .

• Um te genießen von stereo radio-ontvangt sluit u een stereo hoofdtelefoon aan op de \odot hoofdtelefoon-aansluiting.

• Vor te luisteren naar nieuwsvormzendingen zet u de **TONE** schakelaar op "NEWS" voor de beste klank. Het gesproken woord komt dan duidelijker door. Voor het luisteren naar muziek zet u de schakelaar op "MUSIC" om van de beste klank te genieten. • Wanneer u last hebt van storende aangrenzende zenders, zet u de **SENS DX-LOCAL** gevoeligheidskeuzer op "LOCAL", om alleen krachtigst doorkomende radiozenders te ontvangen. Gewoonlijk kunt u deze schakelaar het best op "DX" laten staan.

• De voor nadere bijzonderheden de aanwijzingen onder "Handmatige afstemming".

2 Drücken Sie **POWER** wiederholt zur Wahl der gewünschten Zeitspanne. Die Zeitspanne ändert sich wie folgt:

60 (Minuten) → 30 → 15

Nach etwa drei Sekunden zeigt das Display wieder die Frequenz an. Der Sleep-Timer ist nun aktiviert.

• Zum Verlängern der Zeitspanne drücken Sie erneut die Taste \odot (wie im obigen Schritt 2). • Durch Drücken von **POWER** kann das Radio vorzeitig ausgeschaltet werden.

Verwendung anderer Funktionen

Halte-Funktion
Bei aktivierter Halte-Funktion arbeiten weder die Tasten noch der **TUNE/TIME ADJ**-Regler. Dadurch wird ein versehentliches Verstellen verhindert. Weiterhin kann die Halte-Funktion auch dazu verwendet werden, den Standby-Timer vorübergehend zu deaktivieren.

1 Schieben Sie **HOLD** nach in Pfeilrichtung. \odot erscheint im Display. Alle Tasten und der **TUNING/TIME ADJ**-Regler sind nun gesperrt.

• Zum Abschalten der Halte-Funktion schieben Sie **HOLD** nach links.

Zum vorübergehenden Abschalten des Standby-Timers
Schieben Sie **HOLD** nach rechts, so daß bei ausgeschaltetem Radio das Symbol \odot im Display angezeigt wird. Der Standby-Timer arbeitet dann nicht mehr. Erst wenn die Halte-Funktion abgeschaltet wird (\odot =erlischt), arbeitet der Standby-Timer wieder. • Bei aktivierter Halte-Funktion ist das Display nicht beleuchtet.

1 Schieben Sie **HOLD** nach in Pfeilrichtung. \odot erscheint im Display. Alle Tasten und der **TUNING/TIME ADJ**-Regler sind nun gesperrt.

• Zum Abschalten der Halte-Funktion schieben Sie **HOLD** nach links.

Zum vorübergehenden Abschalten des Standby-Timers
Schieben Sie **HOLD** nach rechts, so daß bei ausgeschaltetem Radio das Symbol \odot im Display angezeigt wird. Der Standby-Timer arbeitet dann nicht mehr. Erst wenn die Halte-Funktion abgeschaltet wird (\odot =erlischt), arbeitet der Standby-Timer wieder. • Bei aktivierter Halte-Funktion ist das Display nicht beleuchtet.

1 Schieben Sie **HOLD** nach in Pfeilrichtung. \odot erscheint im Display. Alle Tasten und der **TUNING/TIME ADJ**-Regler sind nun gesperrt.

• Zum Abschalten der Halte-Funktion schieben Sie **HOLD** nach links.

Zum vorübergehenden Abschalten des Standby-Timers
Schieben Sie **HOLD** nach rechts, so daß bei ausgeschaltetem Radio das Symbol \odot im Display angezeigt wird. Der Standby-Timer arbeitet dann nicht mehr. Erst wenn die Halte-Funktion abgeschaltet wird (\odot =erlischt), arbeitet der Standby-Timer wieder. • Bei aktivierter Halte-Funktion ist das Display nicht beleuchtet.

1 Schieben Sie **HOLD** nach in Pfeilrichtung. \odot erscheint im Display. Alle Tasten und der **TUNING/TIME ADJ**-Regler sind nun gesperrt.

• Zum Abschalten der Halte-Funktion schieben Sie **HOLD** nach links.

Bediening van de radio

Controleer voor gebruik van de radio in het buitenland of het afsteminterval juist staat ingesteld. In Amerika geldt een ander afsteminterval.

• Zie voor het omschakelen voor Amerikaanse radiozenders de beschrijving onder "Omschakelen van het middengolf-afsteminterval".

• Die Anzeige blinkt einige Zeit lang. Während sie blinkt, wird die programmierte Zeit für Standby-Timer 1 bzw. Standby-Timer 2 angezeigt.

• Bei Erreichen der Standby-Timer-Zeit wird das Radio eingeschaltet. Nach 60 Minuten schaltet es sich automatisch wieder aus. Durch Drücken von **POWER** können Sie das Radio auch vorzeitig ausschalten.

• Wenn sowohl der Standby-Timer 1 als auch der Standby-Timer 2 aktiviert ist, und die beiden Zeiten sich überlappen, hat die jeweils spätere Zeit Priorität.

• Wenn für Standby-Timer 1 und Standby-Timer 2 dieselbe Zeit programmiert wurde, arbeitet nur Standby-Timer 1. • Zum vorübergehenden Ausschalten der Standby-Timer-Funktion schieben Sie bei ausgeschaltetem Radio **HOLD** nach rechts, so daß das Symbol \odot erscheint. Wird die Haltefunktion wieder abgeschaltet (\odot =erlischt), arbeitet der Standby-Timer wieder.

Aktivieren des Summers
Um zur programmierten Zeit nicht das Radio, sondern den Summer ertönen zu lassen, können Sie Stationsspeicher 1 und/oder Stationsspeicher 2. Siehe hierzu unter „Löschen eines gespeicherten Senders“.

Bei Drücken einer beliebigen Taste verstummt der Summer wieder. Wird keine Taste gedrückt, ist der Summer etwa 60 Minuten lang zu hören.

• Die Lautstärke des Summers kann nicht geändert werden.

Verwendung des Sleep-Timers

Der Sleep-Timer schaltet das Radio automatisch nach einer vorprogrammierten Zeit (60, 30 oder 15 Minuten) aus.

1 Drücken Sie **POWER**. Das Radio wird eingeschaltet. Im Display erscheint nun 60 (Zehn) Minuten in Minuten bis zum Ausschalten; außerdem blinkt die Anzeige \odot .

• Um te genieten van stereo radio-ontvangt sluit u een stereo hoofdtelefoon aan op de \odot hoofdtelefoon-aansluiting.

• Vor te luisteren naar nieuwsvormzendingen zet u de **TONE** schakelaar op "NEWS" voor de beste klank. Het gesproken woord komt dan duidelijker door. Voor het luisteren naar muziek zet u de schakelaar op "MUSIC" om van de beste klank te genieten. • Wanneer u last hebt van storende aangrenzende zenders, zet u de **SENS DX-LOCAL** gevoeligheidskeuzer op "LOCAL", om alleen krachtigst doorkomende radiozenders te ontvangen. Gewoonlijk kunt u deze schakelaar het best op "DX" laten staan.

• De voor nadere bijzonderheden de aanwijzingen onder "Handmatige afstemming".

2 Drücken Sie **POWER** wiederholt zur Wahl der gewünschten Zeitspanne. Die Zeitspanne ändert sich wie folgt:

60 (Minuten) → 30 → 15

Nach etwa drei Sekunden zeigt das Display wieder die Frequenz an. Der Sleep-Timer ist nun aktiviert.

• Zum Verlängern der Zeitspanne drücken Sie erneut die Taste \odot (wie im obigen Schritt 2). • Durch Drücken von **POWER** kann das Radio vorzeitig ausgeschaltet werden.

Verbetern van de radio-ontvangt

• Om te genieten van stereo radio-ontvangt sluit u een stereo hoofdtelefoon aan op de \odot hoofdtelefoon-aansluiting.

• Vor te luisteren naar nieuwsvormzendingen zet u de **TONE** schakelaar op "NEWS" voor de beste klank. Het gesproken woord komt dan duidelijker door. Voor het luisteren naar muziek zet u de schakelaar op "MUSIC" om van de beste klank te genieten. • Wanneer u last hebt van storende aangrenzende zenders, zet u de **SENS DX-LOCAL** gevoeligheidskeuzer op "LOCAL", om alleen krachtigst doorkomende radiozenders te ontvangen. Gewoonlijk kunt u deze schakelaar het best op "DX" laten staan.

• De voor nadere bijzonderheden de aanwijzingen onder "Handmatige afstemming".

2 Drücken Sie **POWER** wiederholt zur Wahl der gewünschten Zeitspanne. Die Zeitspanne ändert sich wie folgt:

60 (Minuten) → 30 → 15

Nach etwa drei Sekunden zeigt das Display wieder die Frequenz an. Der Sleep-Timer ist nun aktiviert.

• Zum Verlängern der Zeitspanne drücken Sie erneut die Taste \odot (wie im obigen Schritt 2). • Durch Drücken von **POWER** kann das Radio vorzeitig ausgeschaltet werden.

1 Schieben Sie **HOLD** nach in Pfeilrichtung. \odot erscheint im Display. Alle Tasten und der **TUNING/TIME ADJ**-Regler sind nun gesperrt.

• Zum Abschalten der Halte-Funktion schieben Sie **HOLD** nach links.

Zum vorübergehenden Abschalten des Standby-Timers
Schieben Sie **HOLD** nach rechts, so daß bei ausgeschaltetem Radio das Symbol \odot im Display angezeigt wird. Der Standby-Timer arbeitet dann nicht mehr. Erst wenn die Halte-Funktion abgeschaltet wird (\odot =erlischt), arbeitet der Standby-Timer wieder. • Bei aktivierter Halte-Funktion ist das Display nicht beleuchtet.

1 Schieben Sie **HOLD** nach in Pfeilrichtung. \odot erscheint im Display. Alle Tasten und der **TUNING/TIME ADJ**-Regler sind nun gesperrt.

• Zum Abschalten der Halte-Funktion schieben Sie **HOLD** nach links.

Wissen van een vastgelegde voorkeuzender

1 Druk op de **POWER** toets om de radio in te schakelen. 2 Druk op de **PRESET/MANUAL**

schakelaar als de radio staat ingesteld op handmatige afstemming, om over te schakelen naar de geheugenafstemming.

3 Draai aan de **TUNING/TIME ADJ** afstemknop om te zorgen dat het nummer van de te wissen voorkeuzender in het uitleesvenster wordt aangegeven.

4 Houd de **ENTER/CLOCK** toets langer dan drie seconden ingedrukt. Wanneer u de **ENTER/CLOCK** toets langer dan een seconde hebt ingedrukt, kunt er een piepton en gaat het voorkeuzendernummer knipperen. Laat de **ENTER/CLOCK** toets los wanneer er een tweede piepton klinkt en de frekventie-aanduiding in het uitleesvenster verandert in een knipperende aanduiding "dEL".

5 Draai weer aan de **TUNING/TIME ADJ** knop tot de juiste minuut voor inschakelen wordt aangegeven.

6 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

7 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

8 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

9 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

10 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

11 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

12 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

13 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

14 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

15 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

16 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

17 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

18 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

19 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

20 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

21 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

22 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

23 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

24 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

25 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

26 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.

27 Druk op de **LW/MW** of **FM** toets om de gewenste radiozender af te stemmen.